

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

31 OKTOBER 1984

### WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 14, 15, 16, 17, 95, 105, 107 en 240 van het Kieswetboek en van artikel 29 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen

#### I. — SUBAMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER TEMMERMAN  
OP HET AMENDEMENT VAN DE HEER DE BEUL  
(Stuk n° 965/5)

#### Artikel 1

1) De woorden « de eerste zondag van september » vervangen door de woorden « de laatste zondag van september ».

#### VERANTWOORDING

Een verkiezing op de eerste zondag van september veronderstelt dat alle wettelijke formaliteiten in de voorafgaande weken, herzij in volle vakantietijd, plaatsvinden. In de praktijk zal dit leiden tot onoverkomelijke moeilijkheden.

G. TEMMERMAN

2) De woorden « of de eerste zondag van september naargelang de normale zondag dichtert aansluit bij 30 juni of 31 augustus » weglaten.

G. TEMMERMAN  
A. LARIDON  
A. BOGAERTS

Zie :

965 (1983-1984) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N°s 2 tot 5 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

31 OCTOBRE 1984

### PROJET DE LOI

modifiant les articles 14, 15, 16, 17, 95, 105, 107 et 240 du Code électoral et l'article 29 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales

#### I. — SOUS-AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. TEMMERMAN  
A L'AMENDEMENT DE M. DE BEUL  
(Doc. n° 965/5)

#### Article 1<sup>er</sup>

1) Remplacer les mots « le premier dimanche de septembre » par les mots « le dernier dimanche de septembre ».

#### JUSTIFICATION

Fixer la date de l'élection au premier dimanche de septembre implique que toutes les formalités légales doivent être accomplies durant les semaines qui précèdent ce dimanche, c'est-à-dire en pleine période de vacances, ce qui ne peut que provoquer des difficultés insurmontables.

2) Supprimer les mots « ou le premier dimanche de septembre, selon que le dimanche normal est plus proche du 30 juin ou du 31 août ».

Voir :

965 (1983-1984) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N°s 2 à 5 : Amendements.

## II. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEREN TEMMERMAN,  
BOGAERTS EN LARIDON

## Artikel 1

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt

« De gewone vergadering van de kiescolleges voor de vervanging van de aftredende volksvertegenwoordigers en senatoren, heeft plaats de vierde zondag van mei, tenzij die dag Pinksterzondag is, in welk geval de parlementsverkiezing tot de volgende zondag wordt uitgesteld. »

## VERANTWOORDING

Een argument voor het behoud van een vaste verkiezingsdag in de maand mei is de Rijksmiddelenbegroting 1986.

Normaal worden elk jaar in de maand juli de grote lijnen opgesteld voor de Rijksmiddelenbegroting van het volgende jaar. Men raamt de inkomsten, bepaalt uitgaven en in functie van een « aanvaardbaar » netto te financieren saldo, wordt gedelibereerd over de noodzakelijk te nemen maatregelen. Deze bespreking en het omzetten van de maatregelen in wetteksten neemt een groot stuk van het najaar in beslag.

Deze realiteit — en gezien de budgettaire situatie een nogal gewichtig gegeven — is een serieus pleidooi voor het behoud van de normale verkiezingsdatum, nl. 2 juni 1985 zodat de volgende Regering tenminste serieus de tijd krijgt om « haar » begroting 1986 voor te bereiden, gedurende het volledige najaar 1985.

De datum van de verkiezingen uitstellen is op dit vlak mogelijkerwijze het plaatsen van een zware hypotheek op de volgende Regering — indien dit een andere zou zijn — en druist zeer sterk in tegen de gewone stelling van de Regering als het gaat over de ernstige toestand van de overheidsfinanciën. Bovendien staat het gelijk met een echte obstructiepolitiek aan het adres van een andere regeringscoalitie en de kiezers die voor zo'n andere Regering zouden geopteerd hebben.

Eén van de grote problemen van de laatste jaren met een laattijdige Rijksmiddelenbegroting (bv. '82), hierna gekoppeld het vragen van voorlopige twaalfden en het stemmen van departementsbegrotingen op het einde van het jaar waarop ze betrekking hebben, ligt besloten in een dergelijke verkiezingsdatum op het einde van het jaar, zoals gepland door de huidige Regering.

Wat met de timing, zoals voorgesteld door de werkgroep Maystadt bijvoorbeeld, als er verkiezingen zijn in november? Dat de Regering eens duidelijk zegt wat zij nu eigenlijk wil doen.

## Art. 2

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De eerste gewone vernieuwing na een buitengewone algehele vernieuwing heeft plaats, hetzij voor beide Kamers, hetzij voor de Kamer die buitengewoon vernieuwd werd, in de maand mei van het vierde jaar dat volgt op het jaar tijdens hetwelk de buitengewone algehele vernieuwing heeft plaatsgehad. »

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement op artikel 1.

## Art. 3

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Elk jaar op 1 april, maakt het college van burgemeester en schepenen een lijst op van de op die datum in het kiezersregister ingeschreven personen. In het jaar van gewone verkiezingen worden, alvorens die lijst wordt opgemaakt, de

## II. — AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR MM. TEMMERMAN,  
BOGAERTS ET LARIDON

Article 1<sup>er</sup>

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La réunion ordinaire des collèges électoraux pour pourvoir au remplacement des représentants et sénateurs sortants a lieu le quatrième dimanche de mai, à moins que cette date ne soit celle du dimanche de Pentecôte, auquel cas l'élection législative est remise au dimanche suivant. »

## JUSTIFICATION

Le calendrier qui régit l'élaboration du budget des Voies et Moyens pour 1986 fournit un argument en faveur du maintien d'un jour d'élections fixe au mois de mai.

C'est normalement en juillet que sont tracées les grandes lignes du budget des Voies et Moyens de l'année suivante. On estime les recettes et les dépenses et l'on se concerte sur les mesures à prendre en fonction d'un solde net à financer « acceptable ». Cette discussion, ainsi que l'élaboration des textes légaux concrétisant ces mesures, occupent une grande partie de l'automne.

Ces considérations — qui ne nous paraissent pas sans intérêt étant donné la situation budgétaire — justifient pleinement que l'on maintienne le jour normalement prévu pour les élections, c'est-à-dire le 2 juin 1985, afin que le prochain gouvernement puisse disposer de tout l'automne 1985 pour préparer le budget de 1986.

Reporter la date des élections pourrait hypothéquer gravement l'action du prochain gouvernement — s'il était différent de celui que nous connaissons actuellement — et serait contraire aux thèses défendues habituellement par le présent Gouvernement lorsqu'il s'agit de la gravité de la situation des finances publiques. Ce report constituerait en outre une véritable politique d'obstruction envers une coalition gouvernementale différente et envers les électeurs qui auraient opté pour une telle coalition.

Un des problèmes les plus graves que nous ayons connus ces dernières années est lié au dépôt tardif du budget des Voies et Moyens (p. ex. en 1982), qui implique l'obligation de demander des douzièmes provisoires et de voter les budgets des départements à la fin de l'année à laquelle ils ont trait. Or, l'organisation des élections en fin d'année ainsi que le prévoit le Gouvernement actuel risque précisément de provoquer ce genre de situation.

Qu'advient-il par exemple du calendrier proposé par le groupe de travail Maystadt si les élections sont organisées en novembre? Il est temps que le Gouvernement fasse connaître clairement ses intentions.

## Art. 2

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le premier renouvellement ordinaire suivant un renouvellement intégral extraordinaire a lieu soit pour les deux Chambres, soit pour celle qui, seule, a été renouvelée extraordinairement, au mois de mai de la quatrième année qui suit l'expiration de l'année au cours de laquelle le renouvellement intégral extraordinaire a eu lieu. »

## JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 1.

## Art. 3

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Chaque année, le 1<sup>er</sup> avril, le collège des bourgmestre et échevins dresse une liste des personnes qui à cette date sont inscrites au registre des électeurs. L'année des élections ordinaires, les personnes qui atteindront l'âge de dix-huit

personen die de leeftijd van achttien jaar ten laatste op de dag voorzien bij artikel 105 van het Kieswetboek zullen bereiken of wier schorsing van kiesrecht vóór die dag een einde zal nemen, en op 1 april de andere kiesbevoegdheidsvoorwaarden vervullen, in het kiezersregister ingeschreven.

In het geval voorzien bij artikel 106 van hetzelfde Wetboek worden, op de datum van het koninklijk besluit houdende vaststelling van de verkiezingsdatum, in het kiezersregister ingeschreven de personen die de leeftijd van achttien jaar ten laatste op de datum van de verkiezingen zullen bereiken of wier schorsing van kiesrecht vóór die datum een einde zal nemen en op de datum van genoemd koninklijk besluit de andere kiesbevoegdheidsvoorwaarden vervullen. Het college van burgemeester en schepenen maakt een aanvullende lijst van de personen die van 1 april tot en met de datum van voornoemd besluit in het kiezersregister zijn ingeschreven. Van de op 1 april gemaakte lijst worden de kiezers die sedert deze datum uit het kiezersregister zijn afgevoerd, geschrapt.

Het gemeentebestuur zendt uiterlijk op 1 juni aan de arrondissementscommissaris twee exemplaren van de op 1 april opgemaakte lijst van de kiezers en, in de gevallen voorzien bij voornoemd artikel 106, onmiddellijk na het opmaken ervan twee exemplaren van de aanvullende lijst, alsmede twee exemplaren van een lijst van de kiezers die sedert 1 april uit het kiezersregister werden afgevoerd.

In het jaar van gewone verkiezingen heeft de zending van de twee exemplaren van de lijst van de kiezers aan de arrondissementscommissaris uiterlijk op 20 april plaats.

Elk jaar tijdens de maand april brengt het college van burgemeester en schepenen ter algemene kennis, door een bericht in de gebruikelijke vorm gesteld, dat eenieder steeds op de gemeentesecretarie inlichtingen uit het kiezersregister kan bekomen, waaruit hij kan opmaken of hij zelf of een ander er al dan niet behoorlijk is in opgenomen. Dit bericht maakt melding van de bij de artikelen 18 en volgende van het Kieswetboek voorgeschreven procedure van bezwaar en beroep.

Het gemeentebestuur is verplicht exemplaren of afschriften van de lijsten van kiezers af te geven, zodra deze opgemaakt zijn, aan hen die het uiterlijk 15 maart aanvragen, hetzij bij aangetekend schrijven aan de burgemeester, hetzij als zij in naam van de politieke partij optreden, door tussenkomst van de arrondissementscommissaris.

De afgifte van de exemplaren of afschriften geschiedt tegen betaling van de kostprijs, die door het college van burgemeester en schepenen wordt bepaald. In geval van betwisting wordt de kostprijs vastgesteld bij ministeriële beslissing.

De lijsten aangevraagd door iemand van wie algemeen bekend is dat hij in naam van een politieke vereniging optreedt, worden kosteloos verstrekt. Dit voordeel is beperkt tot twee exemplaren per politieke vereniging. Het gemeentebestuur mag dit voordeel niet weigeren indien de exemplaren aangevraagd zijn door tussenkomst van de arrondissementscommissaris en deze heeft verklaard dat de hoedanigheid van de aanvrager hem bekend is.

Het bestuur moet de kiezerslijst laten drukken of vermenigvuldigen, indien zij ten minste 150 kiezers bevat of indien er ten minste 50 exemplaren aangevraagd worden.

Binnen vier maanden na de bekendmaking van deze wet zenden de instellingen en organen waaraan de in § 4, tweede lid, van artikel 95 van het Kieswetboek, genoemde personen verbonden zijn, aan de betrokken gemeentebureau de volledige lijst van de personen die met één van de in § 4, eerste lid, van voormeld artikel vermelde functies kunnen worden bekleed. Elk jaar, in de loop van de maand maart, geven die instellingen en organen aan de gemeentebesturen kennis van de wijzigingen die in de lijst moeten worden aangebracht.

ans au plus tard au jour prévu à l'article 105 du Code électoral ou dont la suspension des droits électoraux aura pris fin avant ce jour, et qui réunissent à la date du 1<sup>er</sup> avril les autres conditions de l'électorat, sont inscrites au registre des électeurs avant que la liste soit dressée.

Dans le cas prévu à l'article 106 du même Code, les personnes qui atteindront l'âge de dix-huit ans au plus tard au jour de l'élection ou dont la suspension des droits électoraux aura pris fin avant cette date, mais qui réunissent à la date de l'arrêté royal fixant la date des élections les autres conditions de l'électorat sont inscrites au registre des électeurs à la date de l'arrêté royal susmentionné. Le collège des bourgmestre et échevins dresse une liste complémentaire des personnes qui depuis le 1<sup>er</sup> avril jusqu'à la date de l'arrêté royal susmentionné ont été inscrites au registre des électeurs. De la liste dressée le 1<sup>er</sup> avril, sont rayés les électeurs qui depuis cette date ont été rayés du registre des électeurs.

Le 1<sup>er</sup> juin, au plus tard, l'administration communale envoie au commissaire d'arrondissement deux exemplaires de la liste des électeurs dressée le 1<sup>er</sup> avril et dans les cas prévus à l'article 106 susvisé, deux exemplaires de la liste complémentaire, immédiatement après qu'elle ait été faite, ainsi que deux exemplaires d'une liste mentionnant les électeurs qui depuis le 1<sup>er</sup> avril ont été rayés du registre des électeurs.

L'année des élections ordinaires, l'envoi des deux exemplaires de la liste des électeurs au commissaire d'arrondissement a lieu au plus tard le 20 avril.

Chaque année, pendant le mois d'avril, le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance des citoyens, par un avis publié dans la forme ordinaire, que chacun, à tout moment, peut obtenir des renseignements au secrétariat de la commune, lui permettant de vérifier si lui-même ou toute autre personne est correctement mentionné au registre des électeurs. Cet avis reproduit la procédure de réclamation et de recours prévue aux articles 18 et suivants du Code électoral.

L'administration communale est tenue de délivrer des exemplaires ou copies des listes des électeurs, dès qu'elles sont dressées, à toute personne qui en a fait la demande au plus tard le 15 mars, soit par lettre recommandée adressée au bourgmestre, soit, pour ceux qui agissent au nom d'un parti politique, à l'intervention du commissaire d'arrondissement.

La délivrance de ces exemplaires ou copies est faite contre paiement d'une somme égale au prix coûtant à déterminer par le collège des bourgmestre et échevins. En cas de contestation, le prix coûtant sera fixé par décision ministérielle.

Les listes demandées par une personne notoirement connue comme agissant au nom d'une association politique sont délivrées gratuitement. Cet avantage est limité à deux exemplaires par association politique. Cet avantage ne pourra pas être refusé par l'administration communale si la demande d'exemplaires a été introduite par l'intermédiaire du commissaire d'arrondissement et si celui-ci a attesté que la qualité de l'auteur de la demande lui est connue.

L'administration doit faire imprimer ou reproduire la liste des électeurs si elle comprend au moins 150 électeurs ou si 50 exemplaires au moins sont demandés.

Dans les quatre mois de la publication de la présente loi, les institutions et les organismes auxquels sont attachées les personnes énumérées au § 4, alinéa 2, de l'article 95 du Code électoral, transmettent aux administrations communales intéressées la liste complète des personnes qui pourraient être investies d'une des fonctions mentionnées au § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'article précité. Chaque année, dans le courant du mois de mars, ces institutions et ces organismes communiquent aux administrations communales les modifications à apporter à la liste.

In geval van verkiezing maakt het college van burgemeester en schepenen onverwijld de lijst op van de personen die kunnen worden aangewezen en zendt het die lijst aan de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Elk jaar vóór de maand april maakt het college van burgemeester en schepenen de lijst op van de kiezers die, tussen 22 mei daaropvolgend en 22 mei van het volgend jaar, overeenkomstig § 9, van voormeld artikel 95 kunnen aangewezen worden, tot beloop van twaalf personen per stemafdeling; deze lijst mag niet de personen bedoeld bij voornoemd § 4, tweede lid, omvatten. De betrokkenen worden ervan verwittigd.

Tot de stemming worden toegelaten :

Ingeval de verkiezing plaats heeft op de datum bepaald bij artikel 105 van het Kieswetboek, de kiezers die op 1 april voorafgaand aan de datum van de verkiezingen, overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, in het kiezersregister zijn ingeschreven, alsmede degenen die tussen de 1 april en de datum van de verkiezing in het kiezersregister zijn ingeschreven ingevolge een beslissing van het college van burgemeester en schepenen of een arrest van het hof van beroep. »

#### VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement op artikel 1.

#### Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De gewone verkiezingen tot algehele vernieuwing van de provincieraden worden van rechtswege om de vier jaar gehouden op de vierde zondag van mei, tenzij Pinksteren op die zondag valt, in welk geval de verkiezing naar de volgende zondag wordt verschoven. »

#### VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement op artikel 1.

G. TEMMERMAN  
A. BOGAERTS  
A. LARIDON

En cas d'élection, le collège des bourgmestre et échevins dresse immédiatement la liste des personnes susceptibles d'être désignées et la transmet au président du bureau principal de canton.

Chaque année avant le mois d'avril, le collège des bourgmestre et échevins dresse la liste des électeurs qui pourraient, entre le 22 mai prochain et le 22 mai de l'année suivante, être désignés, conformément au § 9, de l'article 95 précité, à raison de douze personnes par section de vote; cette liste ne peut comprendre les personnes visées au § 4, alinéa 2. Les personnes intéressées en sont averties.

Sont convoqués aux élections :

Si l'élection a lieu à la date fixée par l'article 105 du Code électoral, les électeurs inscrits au registre des électeurs le 1<sup>er</sup> avril précédant la date de l'élection, conformément à l'article 14, premier alinéa, du même Code, ainsi que ceux qui, entre le 1<sup>er</sup> avril et la date de l'élection, ont été inscrits au registre des électeurs suite à une décision du collège des bourgmestre et échevins ou un arrêt de la Cour d'appel. »

#### JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 1.

#### Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« La réunion ordinaire des électeurs, à l'effet de procéder au renouvellement intégral des conseils provinciaux, a lieu de plein droit tous les quatre ans, le quatrième dimanche de mai, à moins que ce dimanche ne soit celui de la Pentecôte, auquel cas l'élection est remise au dimanche suivant. »

#### JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 1.